

**Варази раводид**  
**Визовая анкета**  
**Visa Application Form**

Фото  
3.5X4.5

1	Насаб / Фамилия / Surname	
2	Ном / Имя / First Name	
3	Номи падар / Отчество Patronymic-Second name	
4	Сана ва махали таваллуд Дата и место рождения Date and Place of Birth	
5	Шахрванди / Гражданство Nationality	
6	Чинс / Пол / Sex	
7	Холати оилави / Семейное положение Marital Status	
8	Вазифа ва «и кор Должность и место работы (№ телефона) Position and current employer (phone)	
9	Махали и «омати доим«ва ра«ами телефон Постоянное место жительства (№ телефона) Permanent Address (phone and fax)	
10	Шиноснома / Паспорт / Passport №	
	Навъ / Вид / Type	
	Кай ва кадом ма«ом додааст Когда и кем выдан Date and Place of Issue	
	Мӯ«лати эътибор Срок действия Date of Expiry	
11	Ма«сади сафар Цель поездки Trip purpose	
12	Мӯхлати и «омат дар Тоҷикистон Сроки пребывания в Таджикистане Duration of stay in Tajikistan	
13	Санаи вуруд /Дата въезда / Entry day Санаи хуру«/Дата выезда/ Exit day	
14	Ми«дори омаду рафт Количество въезда и выезда Number of entry and exit	
15	Ном ва нишони тарафи даъваткунанда Название и адрес приглашающей стороны Name and address of inviting side	

16	Нишонии и формат дар Тоҷикистон Адрес пребывания в Таджикистане Your intended address in Tajikistan	
*	Барои гирифтани иқозати вуруд ба минтақаи сарҳадҳои номи номи, ки ба он сафар мекунад, лутфан ишора намоед./ Для получения разрешения на въезд в пограничную зону укажите районы которые вы намерены посетить / <b>To receive the GBAO permit underline the names of districts that you intend to visit and your intended address in GBAO</b>	ДАРВОЗ, ВАНЖ, ИШКОШИМ, МУРГАБ, ш.ХОРУГ DARVOZ, VANJ, ISHKOSHIM, MURGAB, KHOROG
17	Ташрифоти қабл ба Тоҷикистон Предыдущие визиты в Таджикистан Previous visit to Tajikistan	

Ман тасдиқ менамоем, ки тамоми маълумоте, ки дар варақҳои раводид аз тарафи ман нишон дода шудаанд дуруст ва пурра мебошанд. Ба ман маълум аст, ки маълумоти бардуруҷ метавонанд сабаби рад намудани дархост барои додани раводид, аз эътибор соҳит намудани раводиди додашуда, инчунин дигар чорабиниҳои, ки нисбати чунин амалҳои нунгузориҳои умумии Тоҷикистон муайян намудааст, гарданд.

Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что ложные данные могут стать причиной отказа в выдаче, или аннулирования уже выданной визы, а также принятия других мер в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.

Я обязуюсь покинуть территорию Республики Таджикистан по истечению срока действия визы.

I declare to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and taking measures according to legislation of the Republic of Tajikistan.

I undertake to leave the territory of the Republic of Tajikistan upon the expiry of the visa, if granted.

Имзо/Подпись/Signature \_\_\_\_\_

Сана/Дата/Date \_\_\_\_\_

**Барои истифодаи хидмат  
 Для служебного пользования  
 For official use**

**Аз тарафи корманди муассисаи консулшпур карда мешавад  
 Заполняется сотрудником консульского учреждения  
 To be filled by the officer of the Consular Department**

Дода шуд / Выдана / Issued:

раводиди / виза / visa No \_\_\_\_\_

навъ / вид / type \_\_\_\_\_

мӯлат / срок / duration \_\_\_\_\_

сана / дата / date of issue \_\_\_\_\_

имзо / подпись / signature

мӯр / печать / stamp